CERTIFICACIÓN DE IDONEIDAD Y EXPERIENCIA
SELECCIÓN DE CONTRATISTAS PROCESO DE CONTRATACIÓN DIRECTA:
PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES Y DE APOYO A LA GESTIÓN O PARA LA EJECUCIÓN DE TRABAJOS ARTÍSTICOS.

Pública

23100-29 Certificado de idoneidad y experiencia

NOMBRE	IDENTIFICACIÓN
GESTION DEL CONOCIMIENTO SWAP S A S	NIT 900723034

De acuerdo con el artículo 2.2.1.2.1.4.9 del Decreto 1082 de 2015, la Secretaria Distrital de Hacienda podrá contratar directamente con la persona natural y/o jurídica que esté en capacidad de ejecutar el objeto del contrato siempre y que haya demostrado la idoneidad o experiencia directamente relacionada con el área de que se trate. En este caso, no es necesario que la entidad estatal haya obtenido previamente varias ofertas, de lo cual el ordenador del gasto debe dejar constancia escrita.

Agotado el procedimiento previsto para la selección del contratista previsto en el procedimiento de contratación 115-P.01 o el que lo sustituya o modifique, se analiza la hoja de vida única junto con las certificaciones de estudios y de experiencia aportados con la misma

1. FORMACIÓN DEL CONTRATISTA

1.1 FORMACIÓN SOLICITADA

FORMACIÓN EXIGIDA: Sociedad legalmente constituida cuyo objeto social contemple la prestación de servicios de traducción oficial.

1.2 FORMACIÓN ACREDITADA

FORMACIÓN ACREDITADA	CUMPLE
SOCIEDAD LEGALMENTE CONSTITUIDA E INSCRITA CON SERVICIO DE TRADUCCIÓN EN OBJETO SOCIAL.	SI
CERTIFICADO UNAL IDONEIDAD PROFESIONAL TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN REPRESENTANTE LEGAL	SI

2. EXPERIENCIA GENERAL DEL CONTRATISTA

2.1 EXPERIENCIA GENERAL SOLICITADA

EXPERIENCIA GENERAL REQUERIDA: Mínimo 3 contratos de traduccion oficial ejecutados y certificados por el contratante.
EXPERIENCIA RELACIONADA CON EL ÁREA DE SERVICIO A PRESTAR: Mínimo dos Contratos de traducción oficial con el sector público, ejecutados y certificados por el contratante.

2.2 EXPERIENCIA GENERAL ACREDITADA

Nombre de quien certifica	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Tiempo en días
DUNHER STUDIES SAS	24/01/2023	08/06/2023	135

CERTIFICACIÓN DE IDONEIDAD Y EXPERIENCIA
SELECCIÓN DE CONTRATISTAS PROCESO DE CONTRATACIÓN DIRECTA:
PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES Y DE APOYO A LA GESTIÓN O PARA LA EJECUCIÓN DE TRABAJOS ARTÍSTICOS.

Nombre de quien certifica	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Tiempo en días
CLOUD LABS SAS	22/07/2021	23/01/2023	550
ONGC VIDESH	31/08/2016	12/05/2021	1715
GLOBAL LINK STUDIES	09/06/2023	02/10/2023	115
	Tiempo total (sin traslapos)	83 Meses	25 días

3. IDONEIDAD O EXPERIENCIA RELACIONADA CON EL AREA DE SERVICIO A PRESTAR

3.1 IDONEIDAD O EXPERIENCIA RELACIONADA SOLICITADA

Presenta certificado de traducciones oficiales realizadas.

EXPERIENCIA RELACIONADA CON EL ÁREA DE SERVICIO A PRESTAR: Mínimo dos Contratos de traducción oficial con el sector público, ejecutados y certificados por el contratante.

3.2 IDONEIDAD O EXPERIENCIA RELACIONADA ACREDITADA

Nombre de quien certifica	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Tiempo en días
CODALTEC	15/04/2021	29/04/2021	14
INSTITUTO NACIONAL SALUD	16/05/2023	15/11/2023	183
	Tiempo total (sin traslapos)	6 Meses	17 días

4. ANÁLISIS IDONEIDAD / OBSERVACIONES

La experiencia general y específica se cuenta por certificaciones, por lo que no aplica traslapos; no obstante, para la generación del certificado:

La experiencia general de CLOUD LABS SAS se registra hasta el 23-01-2023, para evitar superposición con la experiencia de DUNHER STUDIES SAS.

La experiencia general de GLOBAL LINK STUDIES se registra desde el 09-06-2023, para evitar superposición con la experiencia de DUNHER STUDIES SAS.

Analizados los aspectos establecidos en los estudios previos, se ha verificado que la persona jurídica a contratar cuenta con los elementos de formación y experiencia determinados por el área, que la hacen idónea para ejecutar el contrato a celebrar.

CERTIFICACIÓN DE IDONEIDAD Y EXPERIENCIA

Analizados los aspectos establecidos en los estudios previos, certifico que he verificado que la persona a contratar cuenta con los elementos de formación y experiencia determinados por esta Área, que lo hacen idóneo para ejecutar el contrato a celebrar.

CERTIFICACIÓN DE IDONEIDAD Y EXPERIENCIA
SELECCIÓN DE CONTRATISTAS PROCESO DE CONTRATACIÓN DIRECTA:
PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES Y DE APOYO A LA GESTIÓN O PARA LA EJECUCIÓN DE TRABAJOS ARTÍSTICOS.

AREA DE ORIGEN

MARIA CAMILA GARCIA CANO

Firmado digitalmente por MARIA CAMILA GARCIA CANO

Nombre: Maria Camila Garcia Cano
Cargo: SUBDIRECTOR TECNICO - SUBD. BANCA MULTILATERAL Y OPERACIONES

El(la) Ordenador(a) del Gasto sobre la base de la verificación antes señalada, en la minuta del contrato dejará constancia que el área de origen verificó la capacidad para ejecutar el objeto del contrato y/o la idoneidad y experiencia directamente relacionada con el servicio a contratar, de conformidad con lo establecido en el artículo 2.2.1.2.1.4.9 del Decreto 1082 de 2015 y la delegación conferida por el Secretario Distrital de Hacienda, mediante la Resolución número SDH-000204 del 23 de julio de 2024.

Elaboró:	DIANA DEL CARMEN CAMARGO MEZA - PROFESIONAL ESPECIALIZADO - SUBD. ASUNTOS CONTRACTUALES Diana Camargo Meza Firmado digitalmente por Diana Camargo Meza
Revisó:	Fatty Marcela Castro Macias - SUBDIRECTOR TECNICO - SUBD. ASUNTOS CONTRACTUALES MARCELA CASTRO MACÍAS Firmado digitalmente por MARCELA CASTRO MACIAS